

# الحاق خانواده برای دارنده جواز پناهندگی

شما اجازه اقامت پناجویی دارید و می خواهید الحاق خانواده را تقاضا نمایید. شما یک مجوز پناهندگی برای یک زمان مشخص دریافت نموده اید. و حالا می خواهید اعضای خانواده تان را از خارج به هالند بیاورید. شما یک حمایت کننده هستید. این بدین معنی است که شما از طرف خانواده تان یک تقاضانامه ارایه می دارید. مقصد از تقاضانامه، درخواست جواز اقامت پناهندگی در هالند می باشد. این درخواست رایگان است.

پروسه الحاق خانواده از دو بخش تشکیل گردیده است:

- قسمت اول در مورد "تقاضای اجازه اقامت موقت (mvv) - الحاق خانواده" می باشد. یک mvv عبارت از یک ویژه اقامت طولانی می باشد. که توسط آن اعضای خانواده تان می توانند به هالند سفر نمایند.
- قسمت دوم در مورد تقاضای مجوز اقامت پناهندگی بعد از رسیدن اعضای خانواده به هالند می باشد. اعضای خانواده شما اجازه اقامت به اساس اعضای فامیل دریافت می نمایند: اقامت آنها بستگی به مجوز اقامت پناهندگی شما دارد.

در این بروشور می توانید قدم به قدم بخوانید که چگونه اعضای خانواده شما می توانند یک مجوز اقامت پناهندگی به اساس اعضای فامیل به دست آورند.

## الحاق خانواده: اعضای خانواده و شرایط

آیا شما بیش از یک (همسر) شریک زندگی دارید؟ پس شما تنها می توانید یک همسر تان را همراه با فرزندانش بیاورید. در قانون هالند نوشته است که هر تبعه تنها می تواند یک همسر داشته باشد.

مقصد از الحاق خانواده آنست که ایشان بتوانند با شما یکجا در هالند زندگی نمایند خانواده شما و خود تان باید شرایط را که در قانون اتباع خارجی ذکر است برآورده بسازید.

### واجد شرایط نامه مجوز اقامت پناهندگی به اساس اعضای فامیل نمی باشید

در حالات ذیل اعضای خانواده تان و شما واجد شرایط نیستید:

- موعده زمان الحاق خانواده گذشته است. اداره مهاجرت و اخذ تابعیت تصمیم می گیرد که آیا ارایه ناوقت بخشیده خواهد شد؛
- شما می خواهید که شخصی دیگری را بدون اعضای خانواده تان که درین جا نام برده شده است، بیاورید؛
- شما خود تان یک نامه مجوز اقامت پناهندگی به اساس اعضای فامیل بدست آورده اید.

آیا شما هنوز هم درین حالت می خواهید تقاضای الحاق خانواده نمایید؟ پس شما باید پروسه نورمال درخواست را برای اقامت فامیل - یا اعضای خانواده تعقیب نمایید. این درخواست دارای هزینه بوده و دارای قوانین سخت تر می باشد. برای این کار از فورم درخواست "تقاضانامه برای مقصد اقامت فامیل و خانواده (حامی)" استفاده نمایید. شما این فورم را در [www.ind.nl/famile](http://www.ind.nl/famile) پیدا کرده می توانید.

### اعضای خانواده که می توانند این مجوز اقامت پناهندگی به اساس اعضای فامیل را دریافت نمایند

۱. شریک زندگی تان که با شما بصورت قانونی ازدواج نموده باشد و یا چیزی با مقایسه آن؛
۲. طفل خورد سال تان و یا شریک زندگی تان که عضو خانواده تان محسوب گردد. این موضوع برای اطفال بیولوژیکی تان و همچنان برای اطفال فرزندی تان مدار اعتبار است؛
۳. طفل نوجوان شما که در واقعیت به خانواده تان متعلق باشد. پیوند فامیلی تان با طفل قطع نگردیده باشد این موضوع برای اطفال بیولوژیکی تان و همچنان برای اطفال فرزندی تان مدار اعتبار است؛ برای طفل بالا تر از سن ۲۵ سالگی که او باید وابستگی بیش از حد معمول را با شما داشته باشد؛
۴. والدین بیولوژیکی شما در صورتیکه شما تنها هستید، خورد سال هستید و متاهیل نمی باشید.

### شما حامی یک مجرد، خورده سال هستید

درین حالت شما می توانید درخواست الحاق خانواده را تنها برای والدین بیولوژیکی تان ارایه نمایید. شما همچنان جهت آوردن برادر یا خواهر خورد سال و یا بالغ تان پروسه نورمال درخواست را برای اقامت فامیل - یا خانواده تعقیب نمایید. این درخواست طالب هزینه می باشد.

### شرایط برای مجوز اقامت پناهندگی به اساس اعضای فامیل.

- اعضای خانواده تان باید به موقع به هالند بیایند. ورود به موقع در مدت زمان ۳ ماه است. این زمان درخواست الحاق خانواده است.
- مدت زمان درخواست الحاق خانواده از زمانی آغاز می شود که شما مجوز اقامت پناهندگی را حاصل نمودید. اعضای خانواده شما به دو نوع می تواند به موقع بیاید:
- ۱. اعضای خانواده تان به صورت واقعی در بین موعده زمان درخواست الحاق وارد هالند می شوند و یا قبلاً.
- ۲. اعضای خانواده تان (از طریق) شما در بین موعده زمان درخواست تقاضای **mrv** الحاق خانوادگی را ارایه نمایند.
- اعضای خانواده شما در حال حاضر به خانواده شما در خارج از کشور تعلق دارند این به نام پیوند خانوادگی یاد می شود. هرگاه اعضای خانواده تان به هالند بیایند هنوز هم باید پیوند خانوادگی موجود باشد.
- اعضای خانواده تان باید هویت و پیوند خانوادگی خویش را با شما با اسناد نشان بدهند. ذیلاً شما بیشتر در مورد اسناد مطالعه می نمایید.
- اعضای خانواده شما باید اظهارنامه را که آنها سابقه جرمی ندارند امضاء نمایند. این به نام گواهی گذشته یاد می شود.
- شما دارای مجوز اقامت مستقل می باشید.
- شما باید اظهار نامه را که شما حمایت کننده فامیل تان هستید امضاء نمایید.
- شما اعضای خانواده تان را در هنگام پروسه پناهندگی نام برده اید.
- شما و شریک زندگی تان هر دو ۱۸ ساله و یا بالا تر از آن هستید.
- آیا (شما از طرف) طفل خورده سال تان یک تقاضانامه ارایه نموده اید و یکی از والدین بیولوژیکی او در خارج باقی می ماند؟ پس والد که باقی می ماند باید برای آمدن طفل شما به هالند اجازه بدهد.

## ارگان های که امکان دارد اعضای خانواده تان و شما با آن مواجه شوید.



اداره امور پناهندگان هالند یک ارگان غیر وابسته حقوق بشر می باشد که منافع پناجویان و مهاجرین را حفاظت می نماید. کارمندان اداره امور پناهندگان برای شما در مورد پروسه الحاق خانواده اطلاعات می دهد. آنها می توانند شما را در حصة تکمیل نمودن فرم درخواست الحاق خانواده کمک نمایند. همچنان شما و اعضای خانواده تان را در تمام مدت زمان پروسه الحاق خانواده رهنمایی می نمایند. همینطور شما را در وقت ایجاد مشکل در ارگان های دیگر کمک می نماید. اداره امور پناهندگان در مورد درخواست الحاق خانواده تصمیم گیرنده نیست. ([www.vluchtelingenwerk.nl](http://www.vluchtelingenwerk.nl))



اداره مرکزی اسکان پناجویان (COA) در پروسه پناجویی، روند پذیرش و راهنمایی پناجویان را مراقبت می نماید همچنان این مورد در حصة اعضای خانواده الحاق شونده که اجازه دارند به هالند بیایند صدق می نماید. در صورت لزوم COA، مسکن، غذا و هزینه بیمه صحتی موقت را ترتیب می دهد. همچنان در صورت تیکه شما در کمپ به داکتر ضرورت داشته باشید در مورد COA کمک می نماید. COA یک ارگان غیر وابسته بوده در مورد درخواست الحاق خانواده تصمیم گیرنده نیست. ([www.coa.nl](http://www.coa.nl))



سازمان بین المللی برای مهاجرت (IOM) مهاجرین را از طریق بیشتر از ۱۰۰ دفتری که در سراسر جهان دارد، کمک می نماید. همچنان در آوردن اعضای خانواده کسانی که دارنده مجوز اقامت می باشند IOM این کمک را در برابر پرداخت به شکل سرویس مشاوره یا مکمل به کمک مسافرت می پردازد. برای هر دو آن شما باید یک پیشنهاد از طریق وب سایت تقاضا نمایید. IOM نمی تواند برای الحاق خانواده کمک مالی نماید. ([www.iom-nederland.nl](http://www.iom-nederland.nl))



Ministerie van Buitenlandse Zaken

وزارت امور خارجه (BZ) نمایندگی دولت هالند را در کشور خارج می نماید وزارت خارجه در کشور های مختلف در سراسر جهان دارای نمایندگی ها می باشد. سفارت های هالند می توانند اعضای خانواده تان را در ارایه درخواست برای الحاق خانواده حمایت نماید. سفارت ها می توانند به اساس یک قرار، مواد DNA و مصاحبه اعضای خانواده تان را اخذ نمایند.

این همیشه به اساس تقاضای IND صورت می گیرد. آیا IND موافق است که اعضای خانواده شما mrv دریافت نمایند؟ پس اعضای خانواده تا به اساس وقت ملاقات جهت تنظیم تقاضای mrv به سفارت می روند. ([www.rijksoverheid.nl](http://www.rijksoverheid.nl))



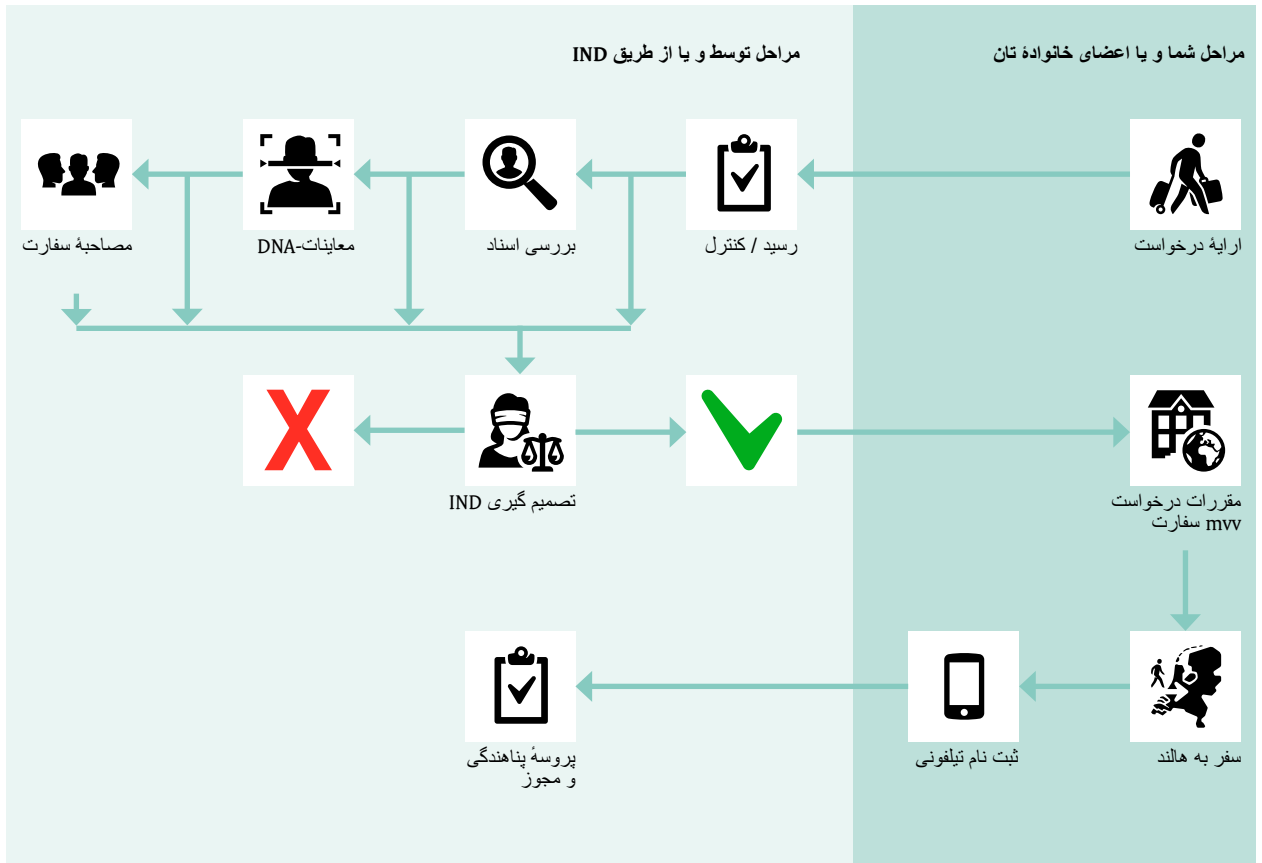
Immigratie- en Naturalisatiedienst  
Ministerie van Justitie en Veiligheid

اداره مهاجرت و اخذ تابعیت (IND) یک بخشی از وزارت عدلیه و امنیت هالند می باشد. کارمندان IND در مورد اینکه اعضای خانواده شما واجد شرایط الحاق خانواد اند. آنها همچنان در مورد اصالت اسناد نیز تحقیق می نمایند. همچنان می توانند تحقیقات پیگیری را در خارج از کشور آغاز نمایند. این عبارت از معاینات DNA و مصاحبه با اعضای خانواده تان می باشد همچنان کارمندان IND می توانند حتی از شما در هالند سوالاتی طرح نمایند. بعداً تصمیم می گیرند که آیا اعضای خانواده تان می توانند به هالند سفر نمایند. ([www.ind.nl](http://www.ind.nl))



مراقبت صحتی پناجویان (GZA) ارگانی است که اعضای خانواده تان در صورتیکه مریض باشند و یا سوالات صحتی داشته باشند در پذیرش آن می روند. در مراکز پذیرش COA و یا نزدیک آن یک مرکز صحتی GZA موجود است. ملاقات های ایشان را با اسپستانت داکتر، نرس، دستیار کلینیک GGZ یا داکتر خانوادگی تنظیم می نماید. با سوالات صحتی ایشان می توانند روز و شب به شماره تماس صحتی "خط کلینیک" زنگ بزنند: 0881122112. از روز دوشنبه الی روز جمعه می توانند درین شماره تماس بگیرند همچنان با سوالات غیر صحتی، بطور مثال جهت معرفی به یک متخصص.

## پروسة الحاق خانواده برای دارنده جواز پناهندهگی



## قسمت ۱. درخواست mvv الحاق پناهجو در ۸ مرحله



### مرحله ۱: ارایه درخواست

شما یک درخواست را (بصورت دیجیتال) تکمیل می‌نمایید. این فرم را در وب سایت IND دریافت می‌توانید: [www.ind.nl/asiel](http://www.ind.nl/asiel)  
انتخاب می‌نمایید: عضو فامیل پناهنده شما باید برای هر عضو فامیل یک فرم جداگانه را استفاده می‌نمایید. همچنان در وب سایت IND فرم به لسان انگلیسی موجود است که شما می‌توانید آن را استفاده نمایید.

کارمندان اداره امور پناهندگان هالند برای شما در مورد پروسه الحاق خانواده اطلاعات می‌دهد. انهایی می‌توانند شما را در حصة تکمیل نمودن فرم درخواست الحاق خانواده کمک نمایند. همچنان شما را در تمام مدت زمان پروسه الحاق رهنمایی می‌نماید آیا شما خورد سال هستید؟ سرپرست شما در نیدوز می‌تواند شما را در قسمت درخواست کمک نماید.

تمام دستورالعمل‌های فرم درخواست را بخوانید و آن را دنبال کنید. شهرت اعضای خانواده تان را آن چنان که در اسناد رسمی درج است بنویسید. درینجا بحث در مورد اسم، تاریخ و محل تولد، ملیت و حالت مندی می‌باشد. در مورد اینکه ضم فرم جدیدترین عکس واضح هر یک از اعضای خانواده ارسال گردد، فکر نمایید. در صورت درخواست کتبی یک قطعه عکس هر عضو خانواده را در یک کاغذ A4 سفید نصب نمایید. بر علاوه عکس شما مشخصات شخصی را می‌نویسید.

IND انتظار دارد که اعضای خانواده تان، هویت خویش را پیوند خانوادگی با شما را به اساس یک سند رسمی نشان بدهند. این اسناد عبارت از اسنادی است که از طرف دولت کشور تان داده شده است. همچنان اسناد غیر رسمی کمک کننده اسناد. این بدین معنی است که اعضای خانواده تان اسناد رسمی را برای شما در هالند بفرستند. IND برای شما می‌گوید که کدام اسناد رسمی باید ارسال گردد. درین جا IND متوجه آن است که شما خود تان کدام اسناد را ضرورت دارید. در یک سند هویت رسمی باید تاریخ و محل تولد با یک قطعه عکس درج باشد.

تمام اسناد خواسته شده باید به زبان هالندی، انگلیسی، فرانسوی و یا آلمانی نوشته و یا ترجمه شده باشد. ترجمان باید در یک محکمه در هالند اجرای تلیف کرده باشد.

جمع آوری تمام اسناد مورد نیاز را برای این درخواست در اسرع وقت. بدین ترتیب شما پروسه را سریع تر می‌سازید.

### اسناد

هیچ کشوری اول، یک نوع اسناد را نمی‌شناسد. به همین دلیل امکان ندارد که برای هر مملکت اسنادی را نام برد که برای درخواست ضرورت باشد. بصورت عموم IND اسناد رسمی ذیل را قبول می‌نماید:

- هویت: پاسپورت، کارت هویت، اظهاریه ملیت یا کتابچه نظامی (با اسم، تاریخ تولد و عکس)؛
- پیوند خانوادگی: نکاح خط، سند تولد، کتابچه خاطرات فامیلی یا سند خانوادگی که از طرف ثبت و احوال نفوس داده شده باشد.

اسناد غیر رسمی کمک کننده عبارت اند از:

- کارت مکتب، دیپلوم ها، کتابچه واکسین ها؛
- اسناد. اظهار نامه های ملک با ارباب قریه، کلیسا، مسجد، دفتر اسناد رسمی یا یک بانک؛
- تصاویر.

شما باید برای هر عضو خانواده یک یک کاپی اسناد با فرم تکمیل شده درخواست را به IND بفرستید. اصل اسناد را محفوظ نگهدارید زیرا امکان دارد که بعداً ضرورت شود.

شما فرم درخواست را بصورت مکمل تکمیل شده با ضمایم و عکس به IND می‌فرستید. آدرس IND در فرم درخواستی درج است

### مرحله ۲: رسید و کنترل درخواستی



آیا IND درخواست را دریافت نموده است؟ پس شما یک نامه بدست می‌آورید. در آن نام عضو خانواده تان درج است که برایش تقاضا نامه ارایه گردیده است. همچنان در آن تاریخ رسید آن و اینکه چه وقت IND تصمیم اتخاذ می‌نماید درج است.

آیا شما کوچ می‌کنید؟ به خاطر اجتناب از تاخیر در پروسه، در اسرع وقت تغییر آدرس تان به IND اطلاع بدهید. همچنین در صورت که یک راهنمای دیگر از طرف اداره امور پناهندگان دریافت می‌نمایید IND را مطلع سازید. شما تغییرات را بصورت کتبی منتقل می‌دهید.

هرگاه درخواست مورد اجرا قرار گرفت، IND آنرا کنترل می‌نماید که آیا درخواست مکمل است. یک درخواست زمانی مکمل است که شما تمام مشخصات را نوشته باشید. هرگاه شما ضمایم و اسناد صحیح را گذاشته باشید. آیا درخواست مکمل است؟ پس IND فیصله می‌کند که اعضای خانواده تان واجد شرایط اخذ اقامت پناهجویی به اساس اعضای فامیل است. در صورتی که صریحاً واضح باشد که درخواست واجد شرایط نیست IND درخواست را رد می‌نماید.

آیا درخواست مکمل نیست؟ پس پروسه مدت زمان بیشتر را ایجاب می‌نماید. شما درین صورت یک نامه دریافت می‌نمایید. در آن ذکر است که چگونه می‌توانید درخواست را مکمل بسازید و الی کدام تاریخ باید آنرا تکمیل نمایید. شما به اسرع وقت نزد رهنمای تان به اداره امور پناهندگان مراجعه نمایید. آیا شما وقت بیشتر ضرورت دارید؟ پس به کارمند IND که درخواست شما را تحت اجرا قرار داده است زنگ بزنید و یا بگذارید که رهنمای تان در اداره امور پناهندگان تماس تلفونی بگیرد. شماره تلفون کارمند IND درج نامه می‌باشد.

### مرحله ۳: بررسی اسناد



تمام اعضای خانواده تان باید بتوانند به رویت اسناد هویت خویش را نشان بدهند. و رابطه (پیوند خانوادگی) ایشان با شما در هالند چه است. IND اغلب در مورد صحت اسناد تحقیق می‌نماید. هرگاه IND می‌خواهد سند اصلی را بررسی نماید پس شما در مورد یک نامه یا توضیحات بدست می‌آورید. بررسی اسناد امکان دارد چند ماه را دربر گیرد.

اعضای خانواده شما اسناد رسمی ندارند؟ پس IND فیصله خواهد کرد که آیا فقدان شواهد موجد است. این در صورتی است که اعضای خانواده تان خارج از بدهی دیگر سندی برای ارایه کردن ندارند. این بسیار مهم است شما برای IND خوب توضیح بدهید که چرا اعضای خانواده شما اسناد رسمی ندارند. همچنان اعضای خانواده تان هویت و رابطه خود را همراهی شما با اسناد غیر رسمی ثابت نکردند.



#### مرحله ۴: معاینات DNA

بعضا اسنادی را که اعضای خانواده تان دارند کافی نیست. و یا اعضای خانواده تان اسناد ندارند. پس امکان دارد که IND برای اعضای خانواده تان یک تحقیق تعقیبی را پیشنهاد نماید. این در صورت رخ می دهد که IND تعیین کند که فقدان اسناد موجود است. معاینات DNA یکی از تحقیقات تعقیبی می باشد. آیا عضو خانواده شما طفل بیولوژیکی و یا در صورتیکه شما خودتان خوردسال باشید و والدین بیولوژیکی تان است؟ شما درین صورت از IND یک نامه دریافت می نمایید. بدینوسیله IND اعضای خانواده تان را برای معاینات DNA دعوت می نماید. بدینوسیله اعضای خانواده تان می توانند که نشان بدهند که شما والدین و یا فرزندشان هستید. درین مورد IND با سفارت هالندکار مشترک می نمایند.

در ابتدا اعضای خانواده تان یک و عدة ملاقات با نزدیک ترین سفارت هالند می گیرند. در روز ملاقات آنها به تعمیر سفارت می روند. در آنجا داکتر، نرس و یا شخصی دیگری مخاطب دهن اعضای خانواده تان را میگیرد. این توسط یک چوبک مخصوص صورت می گیرد. گرفتن مخاطب دهن درد ندارد. مواد DNA به IND هالند ارسال می گردد. بعداً شما یک نامه از طرف IND بدست می آورید. منوسيله شما دعوت می شويد با ترتیب یک ملاقات مخاطب دهن تان را بگذارید اخذ گردد.

IND مخاطب دهن اعضای خانواده تان را و از خود شما را تحت بررسی قرار می دهد. بررسی DNA امکان دارد چند ماه را دربر گیرد. هرگاه نتیجه معلوم گردد در آنصورت شما یک نامه از سوی IND دریافت می نمایید.

اعضای خانواده شما برای تحقیق تعقیبی به نزدیکترین سفارت هالند می روند و همچنین برای تنظیم درخواست mvv. بعضا اعضای خانواده شما باید از مرز عبور کنند. این ممکن است که بازگشت به وطن دشوار شود. مسئولیت این موضوع به خود اعضای خانواده شما بستگی دارد. در مورد امکانات عبور از مرز، با اعضای خانواده خود مشورت کنید. و در مورد قوانین قابل اجرا برای ورود، اقامت و خروج در کشور که سفارت هالند است. قبل از قرار ملاقات در سفارت هالند، این مسائل را تنظیم کنید.



#### مرحله ۵: مصاحبه در سفارت هالند

آیا معاینات DNA امکان پذیر نیست یا IND در مورد معاینات DNA سوالاتی دارد؟ پس امکان دارد که IND اعضای خانواده تان را برای یک مصاحبه دعوت نماید. این مصاحبه در سفارت هالند در خارج از کشور صورت می گیرد. در مصاحبه، اعضای خانواده شما می توانند توضیح دهند که چه کسانی هستند و ارتباط آنها با شما چیست. IND می تواند شما را برای یک مصاحبه در هالند دعوت کند. تنظیم نمودن یک مصاحبه در سفارت امکان دارد چند ماه را دربر گیرد.



#### مرحله ۶: تصمیم گیری

IND تا زمانی که نتیجه معاینات معلوم می شود انتظار می کشد. بعداً IND کنترل می نماید که آیا همه اعضای خانواده واجد شرایط هستند. شما فیصله را در مورد درخواست اعضای خانواده تان بدست می آورید. این موضوع چند ماه طول می کشد ولی بعضاً در صورتیکه از دحام باشد مدت زمانی بیشتری را ایجاب می نماید.

- تصمیم گیری مثبت: هرگاه اعضای خانواده شما تمام شرایط را برآورده نمایند پس IND درخواست شان را منظور می نماید. IND فیصله را برای شما و سفارت هالند می فرستد.
- شما اعضای خانواده تان را در مورد تصمیم IND مطلع می سازید.
- تصمیم گیری منفی: اگر اعضای خانواده شما همه شرایط را برآورده نکنند، IND درخواست را رد خواهد کرد. اعضای خانواده شما می توانند (از طریق شما) در مورد این تصمیم اعتراضیه ارایه نمایند. شما یا راهنمای تان در اداره امور پناهندگان می توانید یک وکیل را پیدا کنید که شما را در این راستا کمک نماید.



#### مرحله ۷: تنظیم درخواست mvv پس از تصمیم گیری مثبت

##### وعدة ملاقات

اعضای خانواده شما باید در ظرف سه ماه پس از تصمیم مثبت، mvv را بدست بیاورند. برای ترتیب دادن این، آنها باید با سفارت هالند و عدة ملاقات را تنظیم نمایند.

#### سفارت: فورم-mvv، نشان انگشت، امضاء و ارایه پاسپورت

اعضای خانواده تان باید خودشان عکس بیاورند. عکس باید از شرایط خاصی برخوردار باشد. برای ترتیب mvv، اعضای خانواده شما ابتدا فورم اعطای mvv را در سفارت پر می کنند. پس از آن، یک کارمند نشان انگشت اعضای خانواده شما را خواهد گرفت. همچنان اعضای خانواده شما امضا می کنند. سفارت هالند پاسپورت اعضای خانواده شما را می گیرد. این برای ارایه mvv لازم است. پاسپورت باید در آن زمان ۶ ماه و یا بیشتر اعتبار داشته باشد.

اعضای خانواده تان پاسپورت ندارند؟ پس آنها اکثر می توانند یک گذرنامه هالندی بنام لایسس-پاسر (LP) دریافت کنند. LP یک سند مسافرتی برای یک سفر واحد است. هر یک از اعضای خانواده باید ۲ قطعه عکس اضافی را برای این کار تقدیم نمایند. اگر اعضای خانواده شما می توانند LP را دریافت کنند، IND به سفارت اطلاع می دهد.

فقط سفارت های هالندی خارج از وطن اعضای خانواده شما می توانند LP را صادر کنند.

#### ترتیب یک mvv و نصب آن در پاسپورت

سفارت mvv را ترتیب می دهد. این موضوع حد اکثر ۲ هفته را دربر می گیرد. هنگامی که همه چیز آماده شد (برچسب) mvv در پاسپورت نصب می گردد. سپس سفارت اعضای خانواده تان را جهت اخذ پاسپورت با mvv دعوت می کند.

## سفارت: اخذ mvv و معلومات

اعضای خانواده تان دوباره به سفارت می روند. اعضای خانواده تان پاسپورت خود را با mvv دوباره اخذ می نمایند. و یا آنها یک LP را با mvv بدست می آورند. آنها همچنین معلومات کتبی در مورد آنچه که باید پس از ورود به هالند انجام دهند، دریافت می کنند.

### مرحله ۸: سفر به هالند



اگر اعضای خانواده شما mvv را بدست آوردند، می توانید به هالند سفر نمایند. mvv مدت ۹۰ روز اعتبار دارد.

مدت اعتبار در برچسب mvv موجود است. دو تاریخ در این مورد وجود دارد:

- تاریخ آغاز (از این تاریخ، mvv مدار اعتبار است)
- تاریخ ختم (در این تاریخ، mvv دیگر مدار اعتبار نیست)

اعضای خانواده شما باید خود شان تکت پرواز خویش را به هالند خریداری نمایند. IND توصیه می نماید که این کار را فقط پس از اخذ mvv انجام دهید. آیا اداره امور پناهندگان به شما کمک می کند؟ گاهی اوقات امکان دارد که بخشی از هزینه های سفر پرداخته شود. از راهنمای تان خود در مورد احتمالات بپرسید.

## قسمت ۲. پروسه پناهندگی در هالندی برای اعضای خانواده شما ۲ مرحله دارد

### مرحله ۱: ثبت تیلیفونی بعد از ورود



اعضای خانواده شما باید در طول مدت ۹۰ روز به هالند سفر نمایند و از طریق تیلیفون ثبت نام کنند.

در روزی که اعضای خانواده تان به هالند می آیند، آنها و یا شما با IND به شماره ملاقات الحاق خانواده تماس می گیرید. بدین ترتیب مطمئناً mvv هنوز مدار اعتبار است. شماره تیلیفون خط ملاقات الحاق خانواده در نامه ای تصمیم مثبت درج است.

کارمند خط ملاقات الحاق خانواده، برای اعضای خانواده تان می گوید که چه وقت و در کدام محل پذیرش اداره مرکزی اسکان افراد پناهجو (COA) خود را ثبت نمایند. COA در طی این روند، محل پذیرش و راهنمایی تنظیم می کند. IND و اداره امور پناهندگان نیز در محل پذیرش حضور دارند.

### مرحله ۲: پروسه پناهندگی و مجوز اعضای خانواده شما



در تاریخ ملاقات، اعضای خانواده شما به محل پذیرش می روند. پروسه پناهندگی آنها در آنجا حداقل ۴ روز و ۳ شب دربر می گیرد.

اعضای خانواده شما در محل پذیرش می خوانند. شما در خانه می خوابید.

اکثراً این پروسه ۴ روز را دربر می گیرد. بعضاً شک و تردید یا ابهام وجود دارد. پس IND اعضای خانواده شما را به پروسه عمومی پناهندگی ارسال خواهد کرد. این مدت زمان بیشتر را در بر می گیرد.

در هنگام پروسه اعضای خانواده شما موارد زیر در محل پذیرش صورت می گیرد:

- یک کارمند IND هویت و نشان انگشت شان را کنترل می کند. IND یک عکس دیجیتال چهره را گرفته و نشان انگشت را می گیرد در صورتیکه درست نباشد و به خوبی شناخته نشوند.
- امکان دارد برای اعضای خانواده شما معاینات تبرکلوز (tbc) داده شود. یا این بستگی به کشوری دارد که اعضای خانواده شما از آن آمده اند.
- اعضای خانواده شما در مورد این پروسه از طرف اداره امور پناهندگان توضیح دریافت خواهند کرد.
- اعضای خانواده شما با IND یک صحبت کوتاه دارند. IND به اعضای خانواده شما فیصله را می دهد. این یک نامه است که در آن تذکر رفته که آنها یک مجوز مهاجرت دریافت می کنند. و IND به اعضای خانواده شما اجازه اقامت شان را می دهد. اگر این امکان پذیر نبود، پس IND پروسه بعدی را توضیح خواهد داد.
- اعضای خانواده شما نیز با یک کارمند COA صحبت کوتاهی دارند.
- اعضای خانواده شما نیز با یکی از اعضای شاروالی صحبت می کنند. شاروالی جزئیات اعضای خانواده شما را در احصائیه ثبت می کند.
- در روز اخیر، اعضای خانواده شما محل پذیرش را ترک می کنند. آنها به خانه شما می روند. اگر این (هنوز) امکان ندارد، COA و شاروالی برای شان محل بود و باش پذیرش تنظیم خواهند کرد.

## ارایه درخواست مستقل پناهندگی

اعضای خانواده شما مجوز اقامت پناهندگی به اساس اعضای فامیل را در هالند دریافت می کنند. این یک اجازه موقت است که به اجازه پناهندگی شما بستگی دارد. آیا IND اجازه اقامت پناهندگی شما را دوباره اخذ می نماید یا آیا IND آن را تمدید نمی نماید؟ پس IND همچنین اجازه اقامت اعضای خانواده شما را نیز لغو می کند. و ارزیابی می کند که آیا آنها می توانند مجوز مستقل پناهندگی را بدست آورند. IND همچنین میتواند مجوز اقامت شان را در صورتی که رابطه خانوادگی ایشان با شما متوقف شود، لغو نماید. این ممکن است اگر اعضای خانواده شما دیگر با شما ارتباط نداشته باشند. یا اگر عضو خانواده شما یک طفلی باشد که در طول مدت یک سال به طور مستقل زندگی کنند.

آیا اعضای خانواده تان خواهان درخواست مستقل پناهندگی با انگیزه خویش هستند؟ پس آنها می توانند این را در مصاحبه با IND در محل پذیرش بگویند. کارمند IND در این مورد توضیح می دهد. اگر اعضای خانواده شما یک درخواست مستقل پناهندگی ارایه نمایند، پس آنها پروسه پناهندگی عمومی را طی می نمایند. روند پناهندگی عمومی طولتر است. پس IND بررسی می نماید آیا اعضای خانواده شما به حفاظت دولت هالند نیاز دارند یا خیر. در صورت لزوم، آنها یک مجوز اقامت مستقل پناهندگی برای یک دوره زمانی مشخص دریافت خواهند کرد. این امکان دارد که اعضای خانواده شما بعد از یک مدت زمان، درخواست مستقل پناهندگی را ارائه دهند.

## لغو درخواست

اعضای خانواده شما می توانند درخواست را در هر زمان لغو کنند. در این صورت، بهتر است شما با راهنمای تان در اداره امور پناهندگان تماس بگیرید. یا شما این را به طور مستقیم به IND منتقل می نمایید. آیا اعضای خانواده شما درخواست را لغو می کنند و بعداً مجدداً برای الحاق خانواده تقاضا می نمایند؟ در این حالت آنها معمولاً بیشتر واجد شرایط نمی باشند.

## سوالات متداول

آیا می توانید تقاضای mvv-الحاق خانواده تان را در صورتیکه اعضای خانواده تان لادگر باشند ارایه نمایید؟

بله. اگر تماس با اعضای خانواده تان را از دست داده اید، می توانید یک درخواست تقدیم کنید. چون فقط با یک درخواست می توانید زمان درخواست الحاق خانواده را تأمین کنید. در برخی موارد، صلیب سرخ می تواند به شما در یافتن اعضای خانواده کمک کند. این ردیابی نامیده می شود. راهنمای شما در اداره امور پناهندگان می تواند به شما در این امر کمک کند.

آیا ممکن است که اعضای خانواده تان گواهی قبلی را در سفارت هالند امضا کنند؟  
خیر، این امکان پذیر نیست. آیا با ارسال گواهی نامه قبلاً امضا شده به هالند مشکلی دارید؟ با IND مشورت کنید که چه کاری بهتر است انجام دهید.

شما با اعضای خانواده تان کجا زندگی خواهید کرد اگر هنوز هم در محل پذیرش COA زندگی می نمایید؟

شاروالی و COA با هم در این زمینه کار مشترک می نمایند. در مورد امکانات محل پذیرش از راهنمای COA خود بپرسید.

آیا بعد از مطالعه این بروشور هنوز هم سوالاتی دارید؟

شما می توانید این سوالات تان را از راهنمای تان در اداره امور پناهندگان بپرسید.

آیا شما کدام شکایت دارید؟

همه ارگان های که در پروسه الحاق خانواده مشغول هستند بصورت مسلکی و با دقت تمام کار می کنند.

آیا شما از اجراءات کار اعضای خانواده تان توسط یکی ارگان ها راضی نیستید؟ پس شما می توانید شکایت کنید راهنمای شما در اداره امور پناهندگان می تواند به شما در این امر کمک کند.

به اساس تقاضای:

وزارت عدلیه و امنیت، ریاست پلیسی مهاجرت  
www.rijksoverheid.nl

به اساس محتویات این نشریه شما مستحق حقوق شده نمی توانید. هرگاه ترجمه منجر به تفاوت معنی گردد، در آنصورت نسخه هالندی مدار اعتبار است.

این نشریه یک نشریه مشترک است:

ارگان مرکزی پذیرش پناجویان | www.coa.nl  
اداره خدمات بازگشت | www.dienstterugkeerenvertrek.nl  
اداره مهاجرت و اخذ تابعیت | www.ind.nl  
شورای امداد حقوقی | www.rvr.org  
اداره امور پناهندگان در هالند | www.vluchtelingenwerk.nl